



نشرکات نامہ



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
جمهوری اسلامی ایران

سرشناسه : دریابندری، نجف، ۱۳۰۸-۱۳۹۹.
عنوان و نام پدیدآور : از این لحاظ/ نجف دریابندری.
مشخصات نشر : تهران: نشر کارنامه، ۱۳۸۸.
مشخصات ظاهری : ۴۷۲ ص.
فروست : کارنامه نقد و نظر؛ ۳.
شابک : ISBN 978-964-431-077-5
وضعیت فهرست‌نویسی : فیبا.
موضوع : مقاله‌های فارسی— قرن ۱۴.
رده‌بندی کنگره : PIR ۸۰۴۱/ر ۹۳ آ ۱۴ ۱۳۸۷
رده‌بندی دیویی : ۴/۶۲ فا ۸
شماره کتاب‌شناسی ملی : ۱۱۸۲۱۷۵



کارنامه نقد و نظر

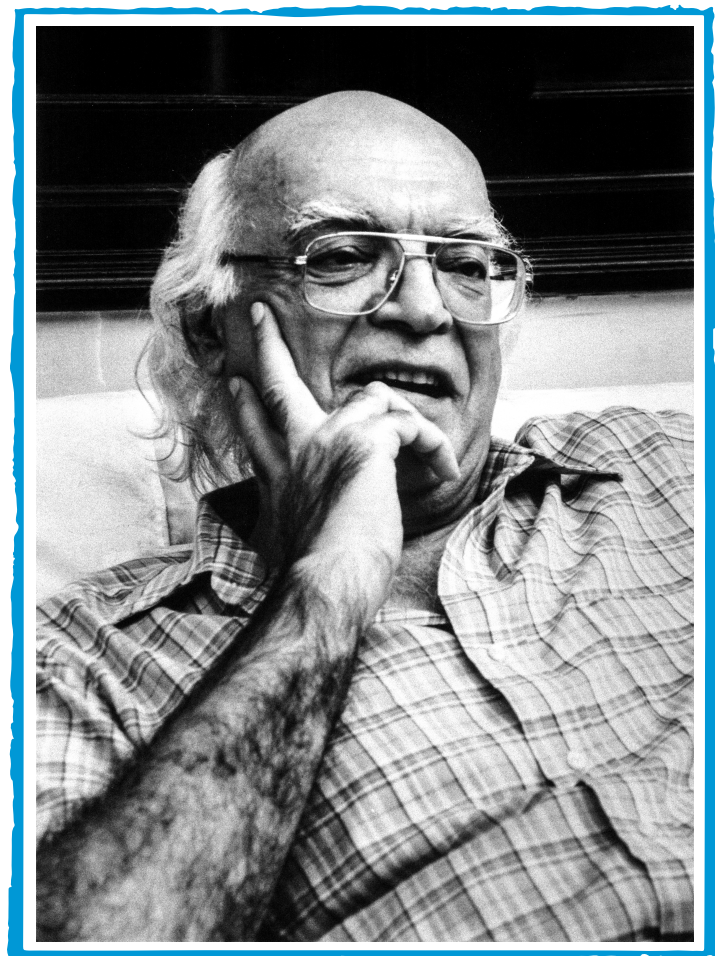


به یاد محمد زهرایی

• ۱۳۹۲-۱۳۲۸ •

بنیان‌گذار نشر کارنامه

از الیہ بحیظ



از الیسیس لحاظ

مجموعه مقدماتها

— نجف دریابندری —

تهران، ۱۴۰۴



مجموعه مقدمه‌ها نجف دریابندری



آماده‌سازی کارگاه نشرکارنامه

واحد ویرایش مجید رنجبر، مونا سیف، بهروز صفرزاده و سمیه متمر
حروف‌چینی و صفحه‌آرایی زهره جعفرپور، شهلا شمس و عادل قشقایی

واحد گرافیک 12 استودیو دوازده

فریبا رهدار

طراحی عنوان و جلد سهیل حسینی

ناظر چاپ محسن حقیقی

لینوگرافی فرایند گویا

چاپ و صحافی غزال

چاپ اول، ۱۳۸۸

چاپ چهارم، ۱۴۰۴ ۵۵۰ نسخه

همه حقوق چاپ و نشر این اثر انحصاراً برای نشرکارنامه محفوظ است.
هرگونه استفاده از کتاب‌آرایی و عناصر آرایشی این کتاب اکیداً ممنوع است. همچنین هر نوع استفاده تجاری از این اثر یا تکثیر آن به هر صورت (چاپ، فتوکپی، کتاب صوتی و الکترونیک و نشر در فضای مجازی)، کلاً و جزئاً، ممنوع است و پیگرد قانونی دارد.

مراکز پخش و فروش:

پخش کارنامه، خیابان شهید باهنر (نیاوران)، شماره ۱۳۵، تلفن: ۲۶۱۱۷۹۸۵، ۲۶۱۱۷۹۸۶ و ۹۱۲۶۴۳۹۱۵۱

فروشگاه بزرگ شهرکتاب نیاوران با همکاری نشرکارنامه، خیابان شهید باهنر (نیاوران)، شماره ۱۳۷

تلفن: ۲۲۲۸۵۹۶۹ • فکس: ۲۲۸۰۸۱۹۲

نشرکارنامه: خیابان کریم‌خان زند، تقاطع میرزای شیرازی، شماره ۱۱۱، واحد یک، تهران: ۱۵۹۷۹۸۵۷۳۱، تلفن: ۸۸۹۰۴۰۸۳

www.karnamehpub.com



فهرست

یادداشت نویسنده

| ۱۳ |

کتاب اول، در ادبیات

| ۱۵ |

وداع با اسلحه • ارنست همینگ وی

| ۱۷ |

قضیه رابرت اوپنهاইمر • هاینر کیپهارت

| ۲۷ |

ضمیمه

نمایش نامه و اسناد تاریخی

نوشته هاینر کیپهارت

| ۳۱ |

چنین کنند بزرگان و ویل کاپی

[۳۵]

رگتایم و ای. ال. دکتروف

یک آزمایش در رمان نو

[۳۹]

پیرمرد و دریا و ارنست همینگ وی

ارنست همینگ وی: یک دور تمام

[۴۹]

سرگذشت هکلبری فین و مارک توین

سفر بی سرانجام هک فین

[۱۲۱]

ضمیمه

[۱۵۳]

گرم کردن جیم نعش مرده را در شب تاریک

[۱۵۵]

بازمانده روز و کازوئو ایشی گورو

بافت پیچیده ای از چند لایه داستان

[۱۶۱]

بیلی باتگیت و ای. ال. دکتروف

یک رمان پست مدرن

[۱۷۱]

ضمیمه

گفت وگو با ای. ال. دکتروف

[۱۸۷]

پیامبر و دیوانه © جبران خلیل جبران

| ۲۱۵ |

آنتیگونه © سوفوکلس

تراژدی آنتیگونه

| ۲۲۷ |

ضمیمه ۱

سرود درباره انسان (مردم) در آنتیگونه ی سوفوکلس

نوشته مارتین هایدگر

| ۲۶۳ |

ضمیمه ۲

درباره اودیپوس فرمانروا، از کتاب تعبیر رؤیا

نوشته زیگموند فروید

| ۲۸۹ |

خانه برناردا آلبا © فدریکو گارسیا لورکا

یادداشت مترجم

| ۲۹۷ |

۱

شعر و واقعیت

نوشته گوئین ادواردز

| ۲۹۹ |

۲

زندگی و هنر لورکا

نوشته فرانسیسکو گارسیا لورکا

| ۳۰۹ |

کتاب دوم، در فلسفه

© | ۳۴۵ | ©

تاریخ فلسفه غرب © برتراند راسل
یک روایت تحلیلی

| ۳۴۷ |

متفکران روس © آیزایا برلین

| ۳۵۷ |

قدرت © برتراند راسل
مهار کردن قدرت برهنه

| ۳۷۱ |

داستان دو فصل
یادداشت مترجم برچاپ دوم کتاب قدرت

| ۳۷۷ |

افسانه دولت © ارنست کاسیرر

| ۳۹۱ |

فلسفه روشن اندیشی © ارنست کاسیرر
روشنایی در مغرب

| ۳۹۷ |

کتاب سوم، در تاریخ

© | ۴۲۷ | ©

تاریخ روسیه شوروی © ای. اچ. کار

| ۴۲۹ |

ضمیمه

گفت وگو با ادوارد هیلت کار

| ۴۵۱ |



یادداشت نویسنده

این کتاب تشکیل شده از مقدمه‌هایی که نویسنده حاضر بر ترجمه‌های خود نوشته است. از آن‌جا که این نوشته‌ها در کتاب‌های مختلف پراکنده بود، به نظرم رسید که جمع کردن آن‌ها در یک کتاب بی‌وجه نباشد. از میان این مقاله‌ها، مقدمه نمایش‌نامه آنتیگونه‌ی سوفوکلس و ضمیمه‌های آن از مارتین هایدگر و زیگموند فروید و مقدمه نمایش‌نامه خانه برناردا آلبا و ضمیمه آن از فرانسیسکو گارسیا لورکا و فصل نویافته سرگذشت هکلبری فین یعنی گرم کردن جیم نیش مرده را در شب تاریک، برای نخستین بار است که در این مجموعه منتشر می‌شود.

تقسیم‌بندی مقاله‌ها زیرچند عنوان معین خالی از اشکال نبود، از این بابت از خوانندگان تقاضای بخشایش دارم. از باقی جهات البته گمان می‌کنم حق با نویسنده است.

۱۴ مرداد ۱۳۸۸